

**NOTES FOR LATIN
LYRICS,
WITH A PREFACE**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649093915

Notes for Latin lyrics, with a preface by H. Musgrave Wilkins

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

H. MUSGRAVE WILKINS

**NOTES FOR LATIN
LYRICS,
WITH A PREFACE**

LaL.Gr

W6845n

NOTES

Cl. Sem.

FOR

L A T I N L Y R I C S,

WITH A PREFACE.

BY THE

only
REV. H. MUSGRAVE WILKINS, M.A.

FELLOW OF MERTON COLLEGE, OXFORD;

AUTHOR OF

"A MANUAL OF LATIN PROSE COMPOSITION."

THIRD EDITION, REVISED AND CORRECTED.

LONDON:

LONGMAN, BROWN, GREEN, LONGMANS, & ROBERTS.

1857.

P R E F A C E.

THIS work, which has long been used at Harrow and the chief public schools, is designed to supply a want very sensibly felt among elementary aids to classical composition. It has long been found that original effusions, though a salutary and indispensable stimulus to the imagination, are far more adapted for the occasional than the regular exercise of schoolboys. At such an age, original composition exhausts too rapidly its own resources; the same images and phrases are repeated with wearisome monotony, idle epithets and adverbs are gratuitously intruded to fill up the chinks of a line, the conceptions are destitute of accuracy, the imagery of variety, the language of novelty.

Hence the origin of the present and other systematic collections of "verse-notes," as a relief to the master and an aid to the pupil.

Among the exercises in the TWO FIRST PARTS are several compositions by the Hon. and Very Rev. W. Herbert, Dean of Manchester; Dr. Charles J. Blomfield, late Lord Bishop of London; Dr. Christopher Wordsworth, Canon of Westminster; the present Earl of Ripon; the second Marquis of Hertford, K.G.; Dr. Lonsdale, Lord Bishop of Lichfield; Dr. John Keate, formerly Head Master of Eton; Dr. Samuel Butler; Mr. Gisborne, &c., &c. The Author is also much indebted

to Dr. Kennedy, the present Head Master of Shrewsbury, for a valuable collection of lyrical pieces by the hands of old Shrewsbury scholars, many of whose names, such as those of Hildyard, Lawson, Kennedy, Holden, Jones, Foulkes, Dickinson, Peile, Munro, &c., are very familiar to the laurelled lists of the academic register. The translations from the English poets in the **THIRD PART**, were contributed to the Author by John Conington, Esq., Professor of Latin in the University of Oxford; Goldwin Smith, Esq., Fellow of University College, Oxford; Dr. B. H. Kennedy; and the Right Rev. Dr. Charles Wordsworth, late Second Master of Winchester College.

INDEX

TO

THE EXERCISES.

PART I.

SAPPHICS.

EXERCISE	PAGE
I. Hortus ubi	25
II. "Pro More ac Monte"	26
III. "Aurora"	28
IV. "Nox erat"	28
V. "Integer Vitæ"	29
VI. "Marcellum alloquitur Flaccus"	30
VII. "Veris Opes"	32
VIII. "Recinit jocosa Nomen imago"	32
IX. "Testudo"	34
X. "Dicetur meritâ Nox quoque neniâ"	35
XI. "Fons splendidior Vitro"	36
XII. "Eheu, fugaces, Posthume"	38
XIII. "Mitte civiles super Urbe curas"	39
XIV. Ad Villam	41
XV. "Sperat infestis, metuit secundis Alteram Sortem"	42
XVI. "Multaque pars mei } Vitabit Libitinam" }	43
XVII. Ad Thetin	44
XVIII. Carthago	45
XIX. Ad Augustum	48

EXERCISE	PAGE
XX. Menaleas - - - - -	50
XXI. Ruris Deliciae - - - - -	51
XXII. ——— "Tua, Caesar, ætas Fruges et agris rettulit uberes" }	53
XXIII. "Ætas pejor avis" - - - - -	54
XXIV. Ad Venerem - - - - -	56
XXV. Poetæ ad Pictorem Gratulatio - - - - -	58
XXVI. Ad C. Julium Cæsarem - - - - -	58
XXVII. E Psalmo LXV. - - - - -	60
XXVIII. Ad Poetam Laureatum - - - - -	62
XXIX. "Florente juventâ Fervidus" - - - - -	65
XXX. "Flumina amem silvasque inglorius" - - - - -	66
XXXI. E Psalmo CXXXVII. - - - - -	69
XXXII. Ad Pacem - - - - -	71
XXXIII. Arcadiæ gelidos fines - - - - -	73
XXXIV. <i>Tyleia</i> - - - - -	76
XXXV. Ad Etonam - - - - -	79

ALCAICS

XXXVI. Laudes Italiæ - - - - -	82
XXXVII. Valete - - - - -	83
XXXVIII. Ad Glandem - - - - -	83
XXXIX. Torrens - - - - -	84
XL. Cumæ - - - - -	86
XLI. Jovis Satelles - - - - -	87
XLII. Hannibal - - - - -	87
XLIII. "Navium Hispanarum in Angliam profectio" - - - - -	88
XLIV. Hortus - - - - -	90
XLV. Saturnia tellus - - - - -	91
XLVI. Discordia - - - - -	93
XLVII. Divites Insulæ - - - - -	95
XLVIII. "Fœcunda Culpæ secula" - - - - -	96
XLIX. "Mens sana in Corpore sano" - - - - -	96
L. Sabrina - - - - -	99
LI. Paupertatis Honestæ Laus - - - - -	101
LII. "Tum durare solum et discludere Nerea ponto" - - - - -	104
LIII. Ad Libertatem - - - - -	105
LIV. Ad Libertatem - - - - -	107
LV. Byzantium - - - - -	109

INDEX.

ix

EXERCISE	PAGE
LVI. Ad Pacem - - - - -	111
LVII. — " Non ego te meis Chartis inornatum silebo" } - - -	114
LVIII. " Qui gurgēs aut quae flumina lugubris Ignara belli?" } - - -	116
LIX. Mors Nelsoni - - - - -	118
LX. — " Graiis ingenium, Graiis dedit ore rotundo Musa loqui." } - - -	121
LXI. Britannia Maris Regina - - -	124
LXII. " Concines letosque dies, et urbis Publicum ludum" } - - -	127
LXIII. Sabrina - - - - -	129
LXIV. Rhenus - - - - -	132
LXV. " Inest sua gratia Parvis" - - -	134
LXVI. Calcanda via leti - - - - -	137
LXVII. Mixtoque Insania luctu - - -	138
LXVIII. Delos - - - - -	140
LXIX. Casandra loquitur - - - - -	142
LXX. In Obitum Ducis d'Engbien - - -	145
LXXI. " O quid agis? Fortiter occupa Portum" } - - -	148
LXXII. Herculaneum - - - - -	150
LXXIII. Martis Hymen Victor - - - - -	153
LXXIV. In occasum Regis Regnique Babylonici - - -	156
LXXV. In obitum Willhelmi Pitt - - -	159
LXXVI. — " Nescit equo rudis Hære ingenius puer." } - - -	162
LXXVII. Pax Europæ reddita - - - - -	164
LXXVIII. Deboræ Epinicium - - - - -	166
LXXIX. Παθήματα μαθήματα - - - - -	169
LXXX. Philoctetes - - - - -	170
LXXXI. Soph. Trach. v. 500 - - - - -	171

ASCLEPIADS.

LXXXII. Poeta Farnelicus - - - - -	174
LXXXIII. — " Non, si malè nunc, et olim Sic erit" } - - -	175
LXXXIV. Ad Lunam - - - - -	176
LXXXV. Comi cum feminâ dialogus - - -	176
LXXXVI. Ἀφροσύνη νεὲς ἐν σωφροσύνην δὲ γέρον - - -	178

EXERCISE	PAGE
LXXXVII. Ad Dianam - - - -	180
LXXXVIII. "Nocet empta dolore Voluptas" - -	181
LXXXIX. Ad Venerem - - - -	181
XC. In Statuam Gulielmi Pitt - - - -	182

PART II.

SAPPHICS.

XCI. Petrarchæ memoriam deflet Boccacius - -	183
XCII. Ad Faunum - - - -	185
XCIII. Movit Amphion lapides canendo - -	186
XCIV. "Mibi parva rura—Parca non mendax dedit" -	188
XCV. "Similis Morti Torpor" - - - -	189
XCVI. Ad Augustum triumphantem - - - -	190
XCVII. Cithara Æolia - - - -	191
XCVIII. Ad Flaccum - - - -	192
XCIX. <i>Μακάρων Νῆσοι</i> - - - -	194

ALCAICS.

C. Laus Astronomiæ - - - -	197
CI. Græciam Viator depingit - - - -	200
CII. "Simplex munditiis" - - - -	202
CIII. Ad Postumum - - - -	203
CIV. Balaami Prædictum - - - -	206
CV. Melite Britannis subacta - - - -	207
CVI. In Choream - - - -	210
CVII. Aurora - - - -	211
CVIII. <i>Νῆδυμος ὄρνος</i> - - - -	212
CIX. <i>Χρυσία φόρμιγγ</i> - - - -	213
CX. Iris - - - -	215
CXI. Thebæ Ægyptiacæ - - - -	218
CXII. Ad Juliam - - - -	219
CXIII. "Vivos ducent de Marmore vultus" - -	220
CXIV. "Occultum quotiente animo tortore flagellum" -	222
CXV. Casandra - - - -	224
CXVI. "In patenti prensus Ægæo" - - - -	227
CXVII. Ad Serenissimam Reginam regnum auspîcantem -	229